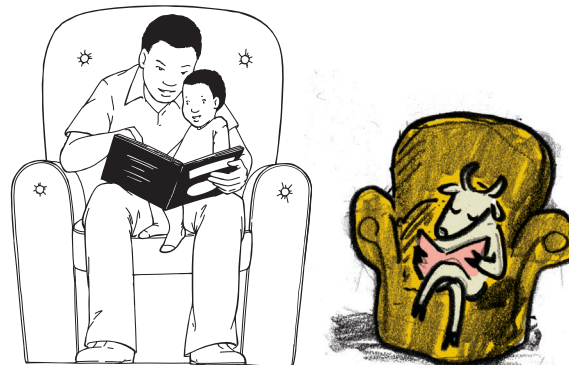


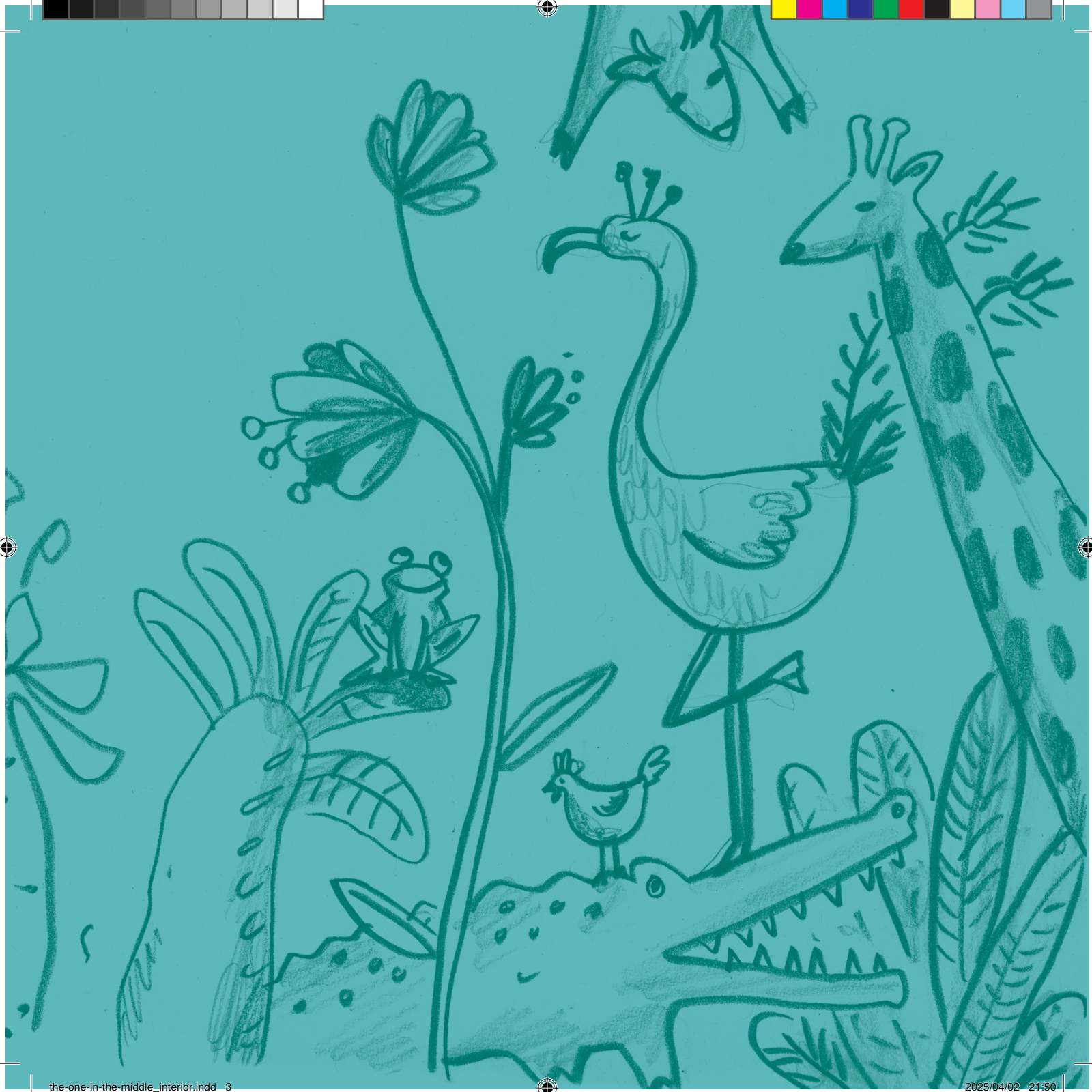


Lo uphakathi

Le ncwadi yeka









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Lo uphakathi

(The one in the middle)

Illustrated by Neeske Alexander

Written by Kirsty Paxton

Designed by Melissa Visser

Translated by Ntsiki Ntusikazi

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 14 October 2023.

ISBN: 978-0-948602-01-6

Typeset in Source Sans Pro

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

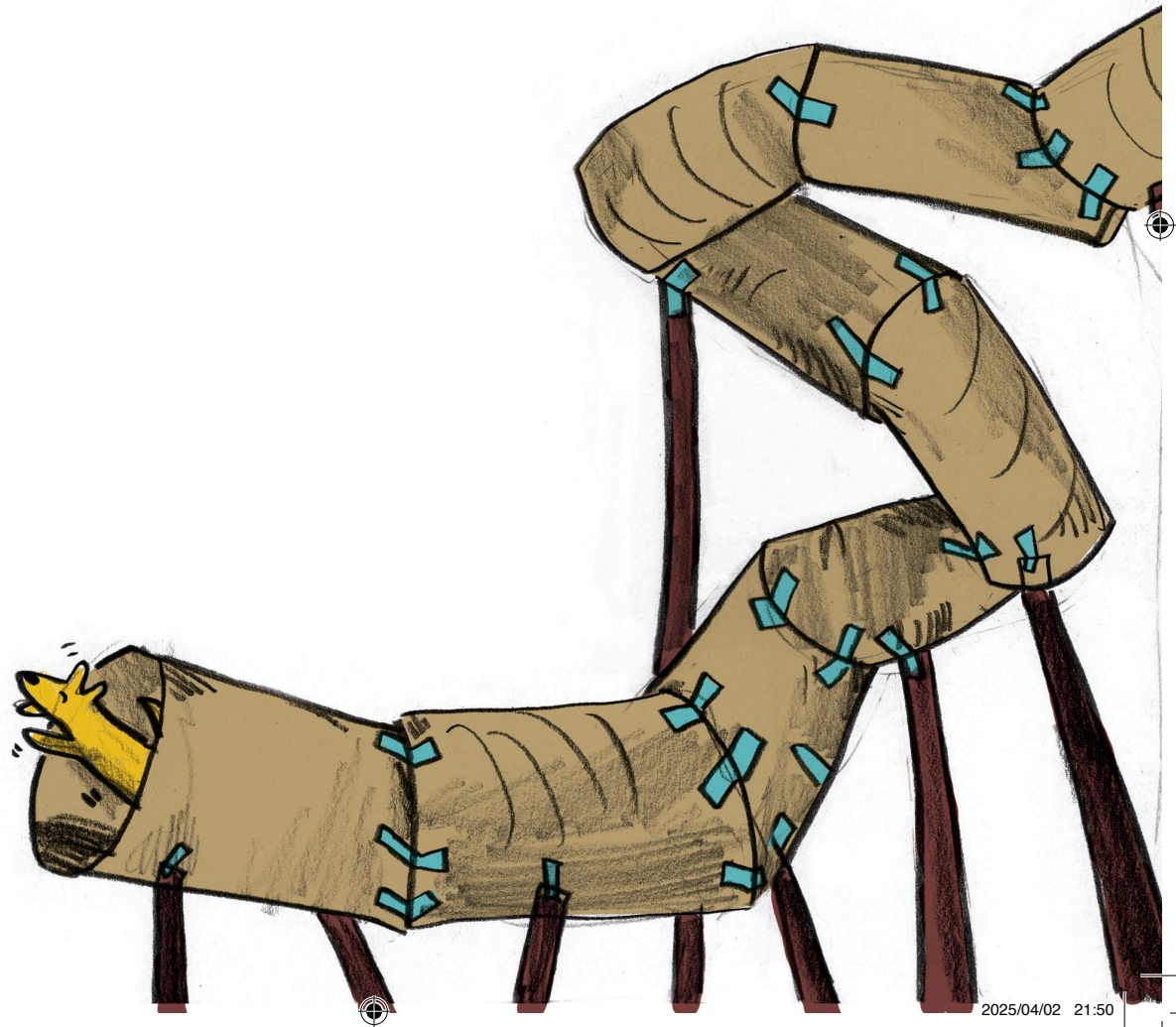
You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.





Lo uphakathi

Neeske Alexander | Kirsty Paxton | Melissa Visser





**Ndingophakathi.
Andizalwanga kuqala.
Andinguye nowokugqibela.**

Lo uphakathi!







Lo uphakathi
angalityalwa lula.







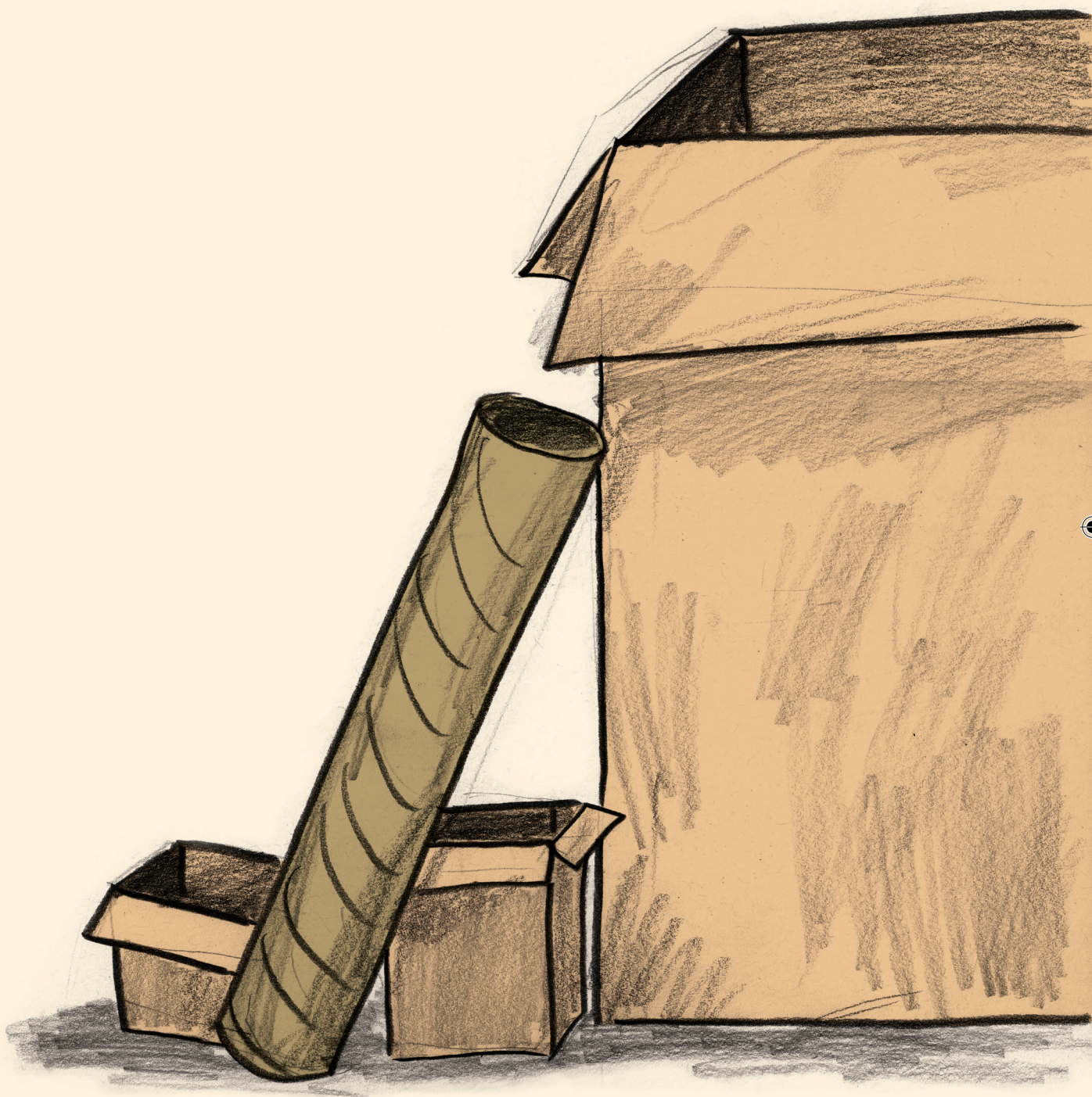
Futhi ke kulula nokumshiya.





Kodwa ke kulungile
kuba ndim
ONEENGCAMANGO!









**Jonga into endikwazi
ukuyenza ngale bhokisi
yekhadibhodi!**

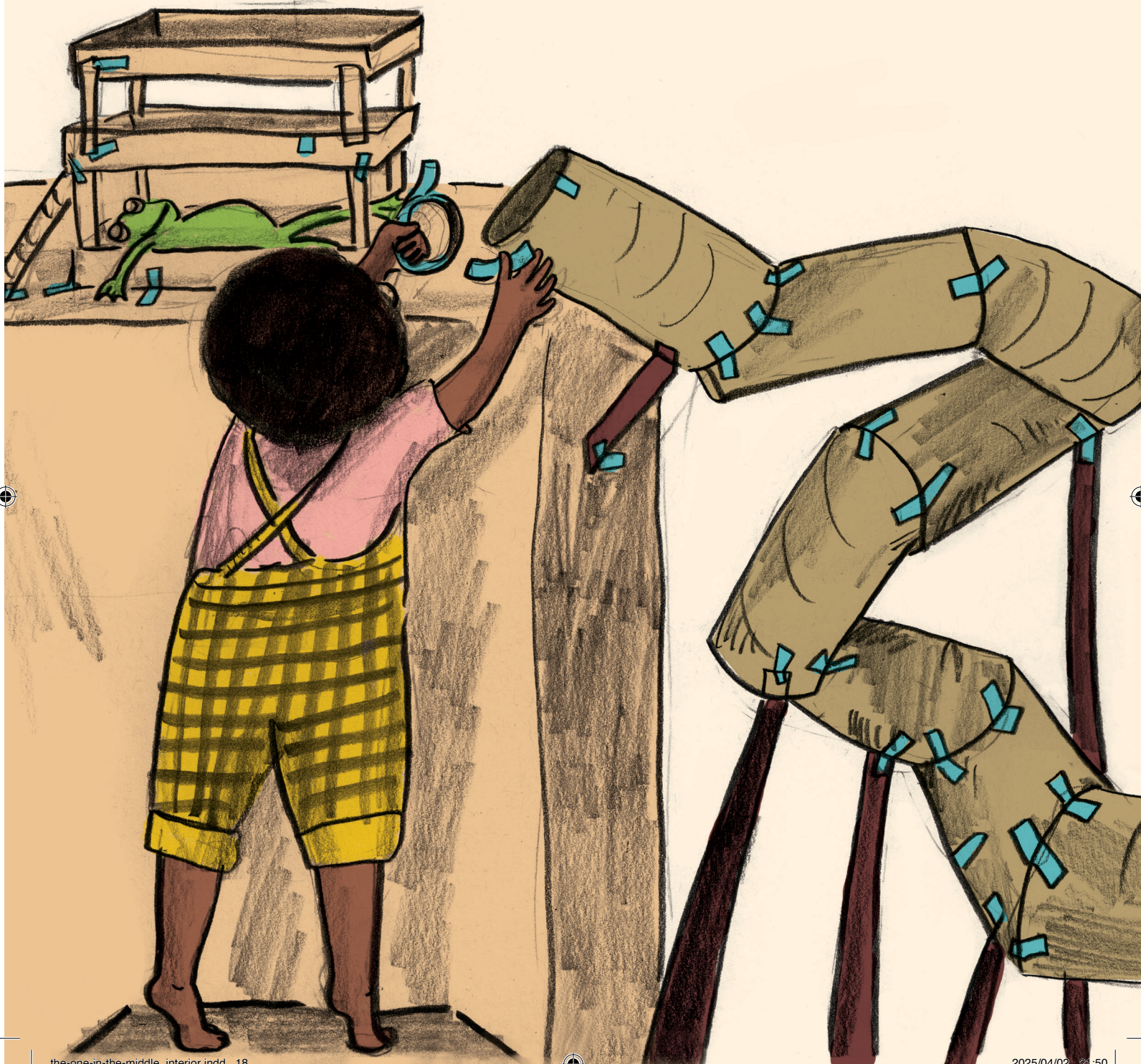


**Indlu ENTLE...
enocango neefestile
zokwenyani.**











**Indlu yam inebhedi
ekhethekileyo kunye
nendawo EMTYIBILIZI.**





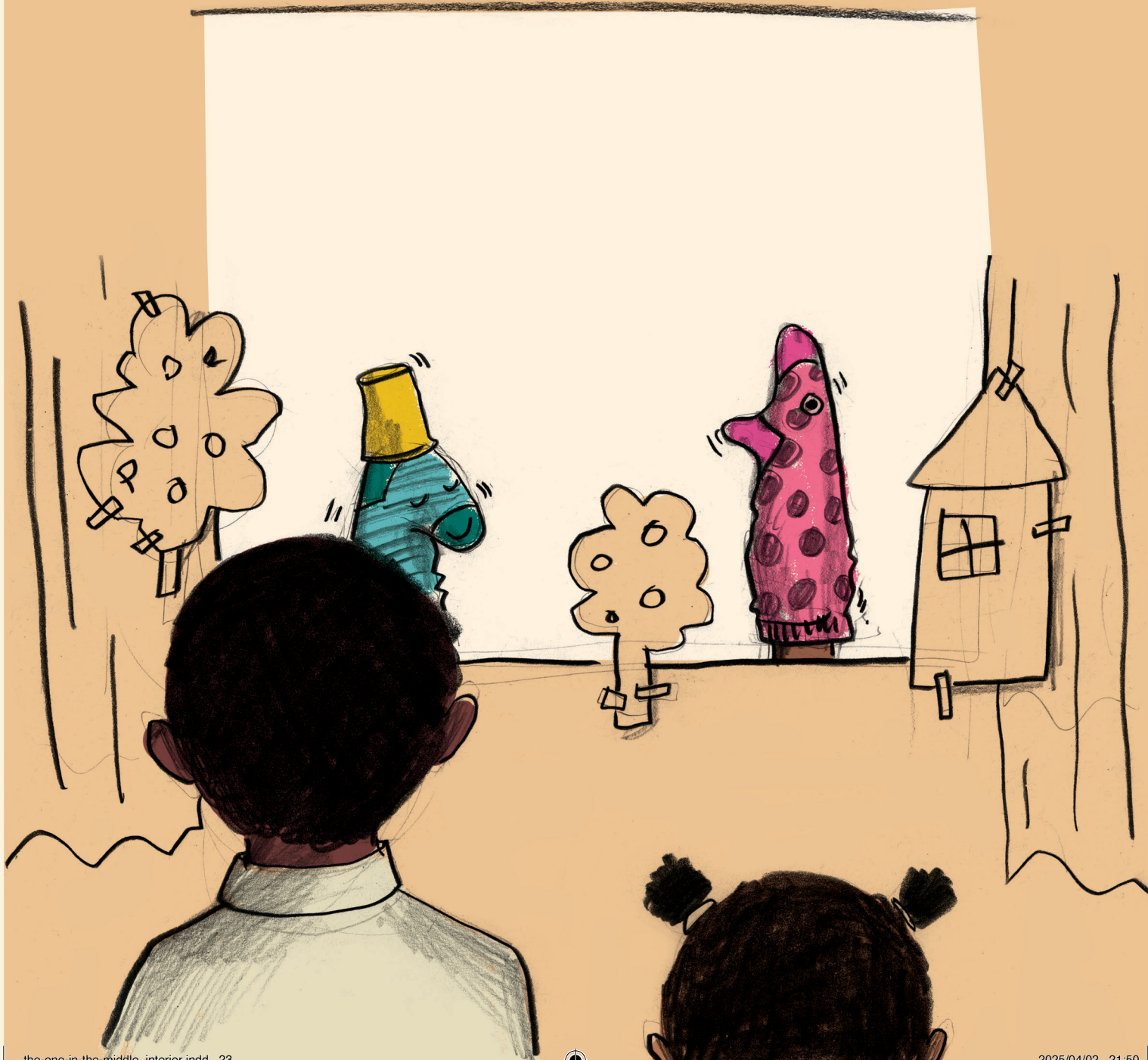


**Ngezinye iimini indlu yam
iba yivenkile.**



**Ngezinye iimini
iba NGUMBONISO
OMANGALISAYO.**









**Ngamanye amaxesha indlu
yam iba yeyam!**



**Kanti ke ngamanye amaxesha iba
yindlu yabantu abathathu!**

**Ndingophakathi.
Andizalwanga kuqala.
Andinguye nowokugqibela.**

Lo uphakathi!





Leyo ke yindawo egqibeleleyo kum.









